

Uradni list

Evropske unije

C 149

Zvezek 51

Slovenska izdaja

Informacije in objave

14. junij 2008

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina	Stran
II <i>Sporočila</i>		
SPOROČILA INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE		
Komisija		
2008/C 149/01	Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES – Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora ⁽¹⁾	1
2008/C 149/02	Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES – Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora ⁽¹⁾	5
2008/C 149/03	Sporočilo Komisije o rezultatih ocene tveganja in strategijah za zmanjšanje tveganja za snovi: kadmij in kadmijev oksid ⁽¹⁾	6
2008/C 149/04	Sporočilo Komisije o rezultatih ocene tveganja in strategijah za zmanjšanje tveganja za snovi: benzil butil ftalat (BBP), 2-furaldehid (furfural), perborova kislina, natrijeva sol ⁽¹⁾	14
IV <i>Informacije</i>		
INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE		
Komisija		
2008/C 149/05	Menjalni tečaji eura	21
2008/C 149/06	Sporočilo Komisije o izvajanju člena 4 Uredbe (ES) št. 552/2004 Evropskega parlamenta in Sveta o interoperabilnosti evropske mreže za upravljanje zračnega prometa ⁽¹⁾	22



V *Objave*

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM KONKURENČNE POLITIKE

Komisija

2008/C 149/07

Predhodna prijava koncentracije (Zadeva št. COMP/M.5203 – EZW/Gazeley) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾ 23



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

KOMISIJA

Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES

Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora

(Besedilo velja za EGP)

(2008/C 149/01)

Datum sprejetja odločitve	2.4.2008
Št. pomoči	N 379/07
Država članica	Španija
Regija	Comunitat Valenciana
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Ayudas para la amortización de los costes de producción de los largometrajes Valencianos
Pravna podlaga	Ley nº 1/2006, de 19 de abril, de La Generalitat, del Sector Audiovisual. Decreto del Consell, por el que se regulan las ayudas a la amortización de los costes de producción de los largometrajes valencianos (pendiente de aprobación)
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Promocija kulture
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva
Proračun	Načrtovani letni izdatki: 1,5 mio EUR Skupni znesek načrtovane pomoči: 9 mio EUR
Intenzivnost	17 %
Trajanje	Do 31.12.2013
Gospodarski sektorji	Rekreativne, kulturne in športne storitve
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Instituto Valenciano de Cinematografía Ricardo Muñoz Suay-Filmoteca Plaza del Ayuntamiento, nº 17 E-46002 Valencia
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	13.3.2008
Št. pomoči	N 394/07
Država članica	Danska
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Vindkraft omfattes ikke af nye bestemmelser om lavere afskrivningssats
Pravna podlaga	Lov om skattemæssige afskrivninger (ændret ved lov nr. 540 af 6. juni 2007)
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Varstvo okolja
Oblika pomoči	Davčna olajšava
Proračun	Načrtovani letni izdatki: 15 mio DKK
Intenzivnost	—
Trajanje	1.1.2008-31.12.2017
Gospodarski sektorji	Vetrne elektrarne
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Finansministeriet
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	21.12.2007
Št. pomoči	N 567/07
Država članica	Danska
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Ændring af elproduktionstilskuddet
Pravna podlaga	Lov om tilskud til elproduktion, jf. Lovbekendtgørelse nr. 490 af 13. juni 2003 med de ændringer, som følger af Lov nr. 1232 af 27. december 2003, Lov nr. 428 af 6. juni 2005, Lov nr. 538 af 8. juni 2006 og Lov nr. 550 af 6. juni 2007
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Varstvo okolja
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva

Proračun	Skupni znesek načrtovane pomoči: 270 mio DKK
Intenzivnost	—
Trajanje	Do 31.12.2018
Gospodarski sektorji	Proizvodnja električne energije
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Energistyrelsen
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	6.5.2008
Št. pomoči	N 652/07
Država članica	Združeno kraljestvo
Regija	Northern Ireland
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Northern Ireland Spin-outs (NISPO) — Risk Capital
Pravna podlaga	Article 7 of the Industrial Development (Northern Ireland) Order 1982, as amended by 2002 ID Act
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Rizični kapital, regionalni razvoj
Oblika pomoči	Zagotavljanje rizičnega kapitala
Proračun	Skupni znesek načrtovane pomoči: 7 mio GBP
Intenzivnost	—
Trajanje	1.4.2008-31.12.2013
Gospodarski sektorji	Vsi sektorji
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Invest NI Bedford Square Belfast, BT2 7ES United Kingdom
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	5.2.2008
Št. pomoči	N 779/07
Država članica	Španija
Regija	País Vasco
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Programa de ayudas para fomento de acciones y proyectos de ahorro, eficiencia energética y utilización de energías renovables
Pravna podlaga	Orden de 14 de diciembre de 2005, de la Consejera de Industria, Comercio y Turismo, por la que se regula el Programa de ayudas para fomento de acciones y proyectos de ahorro, eficiencia energética y utilización de energías renovables
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Varstvo okolja, varčevanje z energijo
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva
Proračun	Načrtovani letni izdatki: 3,5 mio EUR
Intenzivnost	50 %
Trajanje	1.1.2008-31.12.2008
Gospodarski sektorji	Vsi sektorji
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Consejera de Industria Comercio y Turismo País Vasco
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES**Primeri, v katerih Komisija ne vložil ugovora**

(Besedilo velja za EGP)

(2008/C 149/02)

Datum sprejetja odločitve	7.12.2007
Št. pomoči	N 586/07
Država članica	Danska
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Forlængelse og ændring af lempelsen af spildevandsafgiften
Pravna podlaga	Spildevandsafgiftslov (LBKG nr. 636 af 21.8.1998)
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Varstvo okolja
Oblika pomoči	Davčna olajšava
Proračun	Skupni znesek načrtovane pomoči: 100 mio DKK
Intenzivnost	80 %
Trajanje	1.1.2008-31.12.2017
Gospodarski sektorji	Upravičenci na šestih področjih: proizvodnja celuloze, vitaminov, organskih pigmentov, predelava rib, proizvodnja sladkorja in pektina
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Finansministeriet
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Sporočilo Komisije o rezultatih ocene tveganja in strategijah za zmanjšanje tveganja za snovi: kadmij in kadmijev oksid

(Besedilo velja za EGP)

(2008/C 149/03)

Uredba Sveta (EGS) št. 793/93 z dne 23. marca 1993 o oceni in nadzoru tveganja, ki ga predstavljajo obstoječe snovi ⁽¹⁾, vključuje sporočanje podatkov, določanje prioritet, oceno tveganja in po potrebi oblikovanje strategij za omejitev tveganja, ki ga pomenijo obstoječe snovi.

V Uredbi (EGS) št. 793/93 sta bili naslednji snovi opredeljeni kot prednostni snovi za oceno v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 143/97 ⁽²⁾ o tretjem seznamu prednostnih snovi, kot določa Uredba (EGS) št. 793/93:

- kadmij,
- in kadmijev oksid.

Država članica poročevalka, imenovana v skladu z navedenima uredbama, je v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 1488/94 z dne 28. junija 1994 o določitvi načel za ocenjevanje tveganja, ki ga obstoječe snovi predstavljajo za ljudi in okolje ⁽³⁾, za navedeni snovi dokončala ocenjevanje tveganja za ljudi in okolje ter v skladu z Uredbo (EGS) št. 793/93 predlagala strategijo za omejitev tveganja.

Opravljeni je bilo posvetovanje z Znanstvenim odborom za strupenost, strupenost za ekosisteme in okolje (SCTEE), ki je o ocenah tveganja, ki jih je pripravila poročevalka, izdal svoji mnenji. Mnenji sta objavljeni na spletni strani Znanstvenega odbora.

Člen 11(2) Uredbe (EGS) št. 793/93 določa, da se rezultati ocene tveganja in priporočena strategija za omejitev tveganja sprejmejo na ravni Skupnosti, Komisija pa jih objavi. To sporočilo in ustrezno Priporočilo Komisije 2008/446/ES ⁽⁴⁾ vsebujeta rezultate ocen tveganja ⁽⁵⁾ in strategije za omejitev tveganja zaradi zgoraj navedenih snovi.

Rezultati ocene tveganja in strategije za omejitev tveganja v tem sporočilu so v skladu z mnenjem odbora, ustanovljenega na podlagi člena 15(1) Uredbe (EGS) št. 793/93.

—

⁽¹⁾ ULL 84, 5.4.1993, str. 1.

⁽²⁾ ULL 25, 28.1.1997, str. 13.

⁽³⁾ ULL 161, 29.6.1994, str. 3.

⁽⁴⁾ ULL 156, 14.6.2008.

⁽⁵⁾ Izčrpno poročilo o oceni tveganja in njegov povzetek sta objavljena na spletni strani Evropskega urada za kemikalije: <http://ecb.jrc.it/existing-substances/>

PRILOGA

DEL 1

Št. CAS: 7440-43-9

Št. Einescs: 231-152-8

Ime Einescs:	Kadmij
Ime IUPAC:	Kadmij
Poročevalka:	Belgija
Razvrstitev ⁽¹⁾ :	Sk. rakot. 2; R45 Sk. mutag. 3; R68 Sk. razmn. 3; R62-63 T; R48/23/25 T+; R26 N; R50-53

Ocena tveganja temelji na obstoječi praksi v zvezi s snovjo, ki je proizvedena v Evropski skupnosti ali uvožena vanjo, in sicer v vsem njenem življenjskem ciklu, kot je opisano v oceni tveganja, ki jo je Komisiji posredovala država članica poročevalka⁽²⁾.

Glede na oceno tveganja se na podlagi dostopnih informacij snov v Evropski skupnosti uporablja predvsem pri proizvodnji nikelj-kadmijevih baterij, uporablja pa se tudi kot vhodna snov za različne druge kadmijeve spojine (predvsem pigmente in stabilizatorje). Poleg tega se uporablja v premazih in pri obdelavi površin (galvaniziranju) ter kot sestavina zlitin. Kadmij je lahko prisoten tudi kot primes in izpostavljenost je mogoča med številnimi dejavnostmi, pri katerih se uporabljajo (ne)železni materiali (npr. v livarnah in pri postopkih (ponovnega) taljenja). V poklicnem okolju, kjer se kadmij proizvaja ali uporablja, so delavci lahko izpostavljeni, predvsem z vdihavanjem, prahu elementarnega kadmija in/ali hlapom kadmijevega oksida, ki nastanejo ko se kovina segreva. Izpostavljenost kože je mogoča pri delu s praškom/prahom elementarnega kadmija ali med vzdrževalnimi deli.

Pri prebivalstvu, ki se ne ukvarja poklicno z industrijo kadmija, je mogoč vnos kadmija (na splošno, ne le elementarnega kadmija) predvsem z zaužitjem hrane, kontaminirane s kadmijem. Kajenje tobaka je še en pomemben vir izpostavljenosti kadmiju z vdihavanjem.

Izpostavljenost kadmiju prek okolja se izračuna na podlagi vseh znanih trenutnih antropogenih emisij kadmija, tj. emisij kadmija, ki jih povzročajo proizvajalci in predelovalci kadmija in/ali kadmijevega oksida, ter razpršenih virov kadmija, kot so npr. gnojila, proizvodnja jekla, sežiganje nafte, premoga in odpadkov, promet, deponije itd. Ocena lokalne izpostavljenosti kadmiju temelji na emisijah, ki jih povzročajo proizvajalci in predelovalci kadmija in/ali kadmijevega oksida ter vključuje predvideno regionalno koncentracijo kadmija v okolju. Ocena regionalne in kontinentalne izpostavljenosti kadmiju temelji na vseh antropogenih emisijah kadmija, tudi razpršenih emisijah, ter kaže koncentracijo, doseženo po 60 letih razpršenih emisij. Dejanske koncentracije kadmija v okolju vključujejo tudi kadmij z naravnim ozadjem (ki je geološkega izvora ali je nastal z naravnimi procesi) in kadmij, ki je prišel v okolje v preteklosti zaradi človekovih dejavnosti (onesnaženje v preteklosti).

OCENA TVEGANJA

A. Zdravje ljudi

Nevrotoksični učinki te snovi, zlasti na razvijajoče se možgane, niso bili dovolj preskušeni. Potrebne bi bile dodatne epidemiološke informacije in informacije, pridobljene s preskusi, da bi lahko natančneje določili naravo teh učinkov ter podrobneje opisali izpostavljenost in mehanizem delovanja, povezan z nevrotoksičnostjo. Ker pa je bila snov opredeljena kot rakotvorna snov brez praga, so zanj običajno potrebni nadzorni ukrepi, na katere ne bi vplivale dodatne informacije o končnem učinku strupenosti za razvoj.

⁽¹⁾ Razvrstitev snovi je določena z Direktivo Komisije 2004/73/ES z dne 29. aprila 2004 o devetindvajsetem prilaganju Direktive Sveta 67/548/EGS o približevanju zakonov in drugih predpisov v zvezi z razvrščanjem, pakiranjem in označevanjem nevarnih snovi tehničnemu napredku (UL L 152, 30.4.2004, str. 1, spremenjena v UL L 216, 16.6.2004, str. 3).

⁽²⁾ Izčrpno poročilo o oceni tveganja in njegov povzetek sta objavljena na spletni strani Evropskega urada za kemikalije: <http://ecb.jrc.it/existing-substances/>

Ugotovitev ocene tveganja za

DELAVCE

je, da so potrebni posebni ukrepi za omejitev tveganja. Razlogi za takšno ugotovitev so naslednji:

- nevarnost akutne strupenosti zaradi inhalacijske izpostavljenosti, ki je mogoča zaradi proizvodnje kadmija, legiranja ter scenarijev trdega, mehkega in varilnega spajkanja,
- nevarnost za plodnost in razmnoževalne organe zaradi inhalacijske izpostavljenosti pri proizvodnji elementarnega kadmija in baterij, recikliranju, proizvodnji pigmentov, legiranju ter v scenarijih trdega spajkanja,
- nevarnost draženja dihal, strupenosti za ledvice in kosti pri ponovljenih odmerkih, genotoksičnosti in rakotvornosti zaradi inhalacijske izpostavljenosti pri vseh načinih industrijske uporabe, saj je kadmij rakotvorna snov brez praga.

Ugotovitev ocene tveganja za

POTROŠNIKE

potrebni so posebni ukrepi za omejitev tveganja. Razloga za takšno ugotovitev sta naslednja:

- nevarnost akutnih učinkov na dihala zaradi inhalacijske izpostavljenosti, ki je mogoča pri uporabi spajkalnikov, ki vsebujejo kadmij (pri domači uporabi),
- nevarnost genotoksičnosti in rakotvornosti ne glede na način izpostavljenosti, saj je kadmij rakotvorna snov brez praga, zaradi nošnje (uvoženega) nakita in/ali uporabe spajkalnikov, ki vsebujejo kadmij (pri domači uporabi).

Ugotovitev ocene tveganja za

PREBIVALSTVO, IZPOSTAVLJENO PREK OKOLJA

potrebni so posebni ukrepi za omejitev tveganja. Razlogi za takšno ugotovitev so naslednji:

- nevarnost strupenosti za dihala zaradi izpostavljenosti (predvsem z vdihavanjem), ki je mogoča v bližini nekaterih točkovnih virov,
- nevarnost strupenosti za ledvice in kosti pri ponovljenih odmerkih zaradi izpostavljenosti prek okolja pri odraslih, ki kadijo in/ali imajo izpraznjene zaloge železa v telesu in/ali živijo v bližini točkovnih virov,
- nevarnost genotoksičnosti in rakotvornosti zaradi izpostavljenosti prek okolja v vseh scenarijih izpostavljenosti, saj je kadmij rakotvorna snov brez praga.

Ugotovitev ocene tveganja za

ZDRAVJE LJUDI (fizikalno-kemijske lastnosti)

za zdaj ni potrebe po dodatnih informacijah in/ali preskusih ali ukrepih za zmanjšanje tveganja poleg tistih, ki se že uporabljajo. Ta ugotovitev temelji na tem, da so tveganja zaradi fizikalno-kemijskih lastnosti snovi glede na raven nadzora pri njeni proizvodnji in uporabi zelo majhna.

B. Okolje

Ugotovitev ocene tveganja za

VODNI EKOSISTEM VKLJUČNO Z USEDLINAMI

potrebni so posebni ukrepi za omejitev tveganja. Razlogi za takšno ugotovitev so naslednji:

- nevarnost za lokalni vodni ekosistem pri petih obratih in/ali scenarijih za proizvodnjo kadmija (elementarni kadmij – en obrat) ali predelavo kadmija (dva obrata za proizvodnjo pigmentov, galvaniziranje in legiranje),
- nevarnost za lokalni vodni ekosistem pri enem obratu za recikliranje,
- nevarnost pri deponiji, pri kateri izluževanje poteka neposredno v površinsko vodo s koncentracijo kadmija 50 µg/l,
- nevarnost za vode v Združenem kraljestvu in belgijski pokrajini Valoniji, ki temeljijo na regionalnih povprečjih 90. percentilov izmerjenih koncentracij kadmija v rekah in jezerih,
- nevarnost za organizme v usedlinah v sektorju galvaniziranja s kadmijem in zlitin kadmija,

- nevarnost za organizme v usedlinah pri štirih obratih (en obrat za proizvodnjo elementarnega kadmija, dva obrata za proizvodnjo kadmijevih pigmentov in en obrat za recikliranje kadmija) in štirih scenarijih odlaganja (en za sežig komunalnih trdnih odpadkov in tri za deponiranje komunalnih trdnih odpadkov), če se za popravek biološke razpoložljivosti uporabi najnižji regionalni 10. percentil regij EU (nemški podatki za tri rečne sisteme) iz podatkovne baze sulfidov, ki so topni v hladni klorovodikovi kislini.

Ugotovitev ocene tveganja za

KOPENSKI EKOSISTEM

potrebni so posebni ukrepi za omejitev tveganja. Razloga za takšno ugotovitev sta naslednja:

- nevarnost pri obratih za galvaniziranje s kadmijem in proizvodnjo zlitin kadmija,
- nevarnost v eni regiji (Združenem kraljestvu), ki temeljijo na 90. percentilih izmerjenih koncentracij kadmija v prsti na območju Evrope.

Ugotovitev ocene tveganja za

OZRAČJE

Ugotovitve ni:

ker za ozračje tveganje ni bilo opredeljeno.

Ugotovitev ocene tveganja za

MIKROORGANIZME V ČISTILNIH NAPRAVAH

potrebni so posebni ukrepi za omejitev tveganja. Razloga za takšno ugotovitev sta naslednja:

- nevarnost pri notranjih in zunanjih čistilnih napravah za industrijo galvaniziranja in legiranja,
- nevarnost za mikroorganizme v čistilni napravi pri enem obratu za recikliranje nikelj-kadmijevih baterij, pri katerem je iztok speljan v zunanjo čistilno napravo.

Ugotovitev ocene tveganja za

SEKUNDARNO ZASTRUPITEV

potrebni so posebni ukrepi za omejitev tveganja. Razlog za takšno ugotovitev je naslednji:

- nevarnost v eni regiji (Združenem kraljestvu), ki temeljijo na 90. percentilih izmerjenih koncentracij kadmija v prsti na območju Evrope.

STRATEGIJA ZA OMEJITEV TVEGANJA

za DELAVCE

Uporabljajo se obstoječi predpisi o varnosti pri delu, ki veljajo na ravni Skupnosti, zlasti Direktiva Sveta 2004/37/ES ⁽¹⁾ (direktiva o rakotvornih in mutagenih snoveh), saj na splošno veljajo za ustrezen in zadosten okvir za omejitev tveganja zaradi navedene snovi.

V tem okviru se priporoča:

- da se za kadmij v skladu z Direktivo 98/24/ES ⁽²⁾ ali po potrebi Direktivo 2004/37/ES na ravni Skupnosti določijo mejne vrednosti za poklicno izpostavljenost in biološka mejna vrednost.

za POTROŠNIKE

- da se v skladu z Direktivo Sveta 76/769/EGS ⁽³⁾ (direktivo o omejitvah pri trženju in uporabi) preuči možnost omejitve trženja in uporabe spajkalnikov in nakita, ki vsebuje kadmij in je v stiku s kožo, na ravni Skupnosti.

⁽¹⁾ UL L 158, 30.4.2004.

⁽²⁾ UL L 131, 5.5.1998, str. 11.

⁽³⁾ UL L 262, 27.9.1976, str. 201.

za PREBIVALSTVO, IZPOSTAVLJENO PREK OKOLJA

- da se preuči možnost revizije mejnih vrednosti kadmija v živilih, določenih v Uredbi 1881/2006/ES ⁽¹⁾ o določitvi mejnih vrednosti nekaterih onesnaževal v živilih,
- da se preuči možnost določitve mejne vrednosti kadmija v mešanicah tobaka/listih tobaka na podlagi Direktive Sveta 2001/37/ES ⁽²⁾ (direktiva o tobacnih izdelkih),
- da se preuči možnost določitve največjih koncentracij kadmija v gnojilih na ravni Skupnosti, pri tem pa se upoštevajo različne razmere v Skupnosti.

DEL 2

Št. CAS: 1306-19-0

Št. EINECS: 215-146-2

Molekulska formula:	CdO
Ime EINECS:	Kadmijev oksid
Ime IUPAC:	Kadmijev oksid
Poročevalka:	Belgija
Razvrstitev ⁽³⁾ :	Sk. rakot. 2; R45 Sk. mutag. 3; R68 Sk. razmn. 3; R62-63 T; R48/23/25 T+; R26 T+; R26 N; R50-53

Ocena tveganja temelji na obstoječi praksi v zvezi s snovjo, ki je proizvedena v Evropski skupnosti ali uvožena vanjo, in sicer v vsem njenem življenjskem ciklu, kot je opisano v oceni tveganja, ki jo je Komisiji posredovala država članica poročevalka.

Glede na oceno tveganja se na podlagi dostopnih informacij snov v Evropski uniji uporablja predvsem pri proizvodnji nikelj-kadmijevih baterij, uporablja pa se tudi kot vhodna snov za različne druge kadmijeve spojine, predvsem pigmente in stabilizatorje. Kadmij je lahko prisoten tudi kot primes in izpostavljenost je mogoča med številnimi dejavnostmi, pri katerih se uporabljajo (ne)železni materiali (npr. v livarnah in pri postopkih (ponovnega) taljenja). V poklicem okolju, kjer se proizvaja ali uporablja kadmijev oksid, so lahko delavci izpostavljeni prahu ali hlapom predvsem v vdihavanjem. Izpostavljenost kože je mogoča pri delu s praškom/prahom kadmijevega oksida ali med vzdrževalnimi deli. Pri prebivalstvu, ki se ne ukvarja poklicno z industrijo kadmija, je mogoč vnos kadmija (na splošno, ne le kadmijevega oksida) predvsem z zaužitjem hrane, kontaminirane s kadmijem. Kajenje tobaka je še en pomemben vir izpostavljenosti kadmiju (predvsem kadmijevemu oksidu) z vdihavanjem.

Izpostavljenost kadmiju prek okolja se izračuna na podlagi vseh znanih trenutnih antropogenih emisij kadmija, tj. emisij kadmija, ki jih povzročajo proizvajalci in predelovalci kadmija in/ali kadmijevega oksida, in razpršenih virov kadmija, kot so npr. gnojila, proizvodnja jekla, sežiganje nafte, premoga in odpadkov, promet, deponije itd. Ocena lokalne izpostavljenosti kadmiju temelji na emisijah, ki jih povzročajo proizvajalci in predelovalci kadmija in/ali kadmijevega oksida ter vključuje predvideno regionalno koncentracijo kadmija v okolju. Ocena regionalne in kontinentalne izpostavljenosti kadmiju temelji na vseh antropogenih emisijah kadmija, tudi razpršenih emisijah, ter kaže koncentracijo, doseženo po 60 letih razpršenih emisij. Dejanske koncentracije kadmija v okolju vključujejo tudi kadmij z naravnim ozadjem (ki je geološkega izvora ali je nastal z naravnimi procesi) in kadmij, ki je prišel v okolje v preteklosti zaradi človekovih dejavnosti (onesnaženje v preteklosti).

⁽¹⁾ UL L 394, 20.12.2006, str. 5.

⁽²⁾ UL L 194, 18.7.2001.

⁽³⁾ Razvrstitev snovi je določena z Direktivo Komisije 2004/73/ES z dne 29. aprila 2004 o devetindvajsetem prilaganju Direktive Sveta 67/548/EGS o približevanju zakonov in drugih predpisov v zvezi z razvrščanjem, pakiranjem in označevanjem nevarnih snovi tehničnemu napredku (UL L 152, 30.4.2004, str. 1, spremenjena v UL L 216, 16.6.2004, str. 3).

OCENA TVEGANJA**A. Zdravje ljudi**

Nevrotoksični učinki te snovi, zlasti na razvijajoče se možgane, niso bili dovolj preskušeni. Potrebne bi bile dodatne epidemiološke informacije in informacije, pridobljene s preskusi, da bi lahko natančneje določili naravo teh učinkov ter podrobneje opisali izpostavljenost in mehanizem delovanja, povezan z nevrotoksičnostjo. Ker pa je bila snov opredeljena kot rakotvorna snov brez praga, so zanjo običajno potrebni nadzorni ukrepi, na katere ne bi vplivale dodatne informacije o končnem učinku strupenosti za razvoj.

Ugotovitev ocene tveganja za

DELAVCE

potrebni so posebni ukrepi za omejitev tveganja. Razlogi za takšno ugotovitev so naslednji:

- nevarnost akutne strupenosti zaradi inhalacijske izpostavljenosti pri proizvodnji kadmijevega oksida,
- nevarnost za plodnost in razmnoževalne organe zaradi inhalacijske izpostavljenosti pri proizvodnji kadmijevega oksida in baterij, recikliranju ter proizvodnji pigmentov,
- nevarnost draženja dihal, strupenosti za ledvice in kosti pri ponovljenih odmerkih, genotoksičnosti in rakotvornosti zaradi inhalacijske izpostavljenosti pri vseh načinih industrijske uporabe, saj je kadmij rakotvorna snov brez praga.

Ugotovitev ocene tveganja za

POTROŠNIKE

za zdaj ni potrebe po dodatnih informacijah in/ali preskusih ali ukrepih za zmanjšanje tveganja poleg tistih, ki se že uporabljajo. Razlog za takšno ugotovitev je naslednji:

- kadmijev oksid se v scenarijih, ki so bili preučeni pri tej oceni tveganja, uporablja le za proizvodnjo nikelj-kadmijevih baterij, za katero velja, da izpostavljenosti potrošnikov ni ali je zanemarljiva.

Ugotovitev ocene tveganja za

PREBIVALSTVO, IZPOSTAVLJENO PREK OKOLJA

potrebni so posebni ukrepi za omejitev tveganja. Razloga za takšno ugotovitev sta naslednja:

- nevarnost strupenosti za dihala zaradi izpostavljenosti (predvsem z vdihavanjem), ki je mogoča v bližini nekaterih točkovnih virov,
- nevarnost strupenosti za ledvice in kosti pri ponovljenih odmerkih zaradi izpostavljenosti prek okolja pri odraslih, ki kadijo in/ali imajo izpraznjene zaloge železa v telesu in/ali živijo v bližini točkovnih virov,
- nevarnost genotoksičnosti in rakotvornosti zaradi izpostavljenosti prek okolja v vseh scenarijih, saj je kadmij rakotvorna snov brez praga.

Ugotovitev ocene tveganja za

ZDRAVJE LJUDI (fizikalno-kemijske lastnosti)

za zdaj ni potrebe po dodatnih informacijah in/ali preskusih ali ukrepih za zmanjšanje tveganja poleg tistih, ki se že uporabljajo.

Razlog za takšno ugotovitev je naslednji:

- tveganja zaradi fizikalno-kemijskih lastnosti snovi so majhna glede na raven nadzora pri njeni proizvodnji in uporabi.

B. Okolje

Ugotovitev ocene tveganja za

VODNI EKOSISTEM VKLJUČNO Z USEDLINAMI

potrebni so posebni ukrepi za omejitev tveganja. Razlogi za takšno ugotovitev so naslednji:

- nevarnost za lokalni vodni ekosistem pri petih obratih in/ali scenarijih za proizvodnjo kadmija (elementarni kadmij – en obrat) ali predelavo kadmija (dva obrata za proizvodnjo pigmentov, galvanizacija in litje),
- nevarnost za lokalni vodni ekosistem pri enem obratu za recikliranje,

- nevarnost pri deponiji, pri kateri izluževanje poteka neposredno v površinsko vodo s koncentracijo kadmija 50 µg/l,
- nevarnost za vode v Združenem kraljestvu in belgijski pokrajini Valoniji, ki temeljijo na regionalnih povprečjih 90. percentilov izmerjenih koncentracij kadmija v rekah in jezerih,
- nevarnost za organizme v usedlinah v sektorju galvaniziranja s kadmijem in zlitin kadmija,
- nevarnost za organizme v usedlinah pri štirih obratih (en obrat za proizvodnjo elementarnega kadmija, dva obrata za proizvodnjo kadmijevih pigmentov in en obrat za recikliranje kadmija) in štirih scenarijih odlaganja (en za sežig komunalnih trdnih odpadkov in tri za deponiranje komunalnih trdnih odpadkov), če se za popravek biološke razpoložljivosti uporabi najnižji regionalni 10. percentil regij EU (nemški podatki za tri rečne sisteme) iz podatkovne baze sulfidov, ki so topni v hladni klorovodikovi kislini.

Ugotovitev ocene tveganja za

KOPENSKI EKOSISTEM

potrebni so posebni ukrepi za omejitev tveganja. Razloga za takšno ugotovitev sta naslednja:

- nevarnost pri obratih za galvaniziranje s kadmijem in proizvodnjo zlitin kadmija,
- nevarnost v eni regiji (Združenem kraljestvu), ki temeljijo na 90. percentilih izmerjenih koncentracij kadmija v prsti na območju Evrope.

Ugotovitev ocene tveganja za

OZRAČJE

Ugotovitve ni, ker za ozračje tveganje ni bilo opredeljeno.

Ugotovitev ocene tveganja za

MIKROORGANIZME V ČISTILNIH NAPRAVAH

potrebni so posebni ukrepi za omejitev tveganja. Razloga za takšno ugotovitev sta naslednja:

- nevarnost pri notranjih in zunanjih čistilnih napravah za industrijo galvaniziranja in legiranja,
- nevarnost za mikroorganizme v čistilni napravi pri enem obratu za recikliranje nikelj-kadmijevih baterij, pri katerem je iztok speljan v zunanjo čistilno napravo.

Ugotovitev ocene tveganja za

SEKUNDARNO ZASTRUPITEV

potrebni so posebni ukrepi za omejitev tveganja. Razlog za takšno ugotovitev je naslednji:

- nevarnost v eni regiji (Združenem kraljestvu), ki temeljijo na 90. percentilih izmerjenih koncentracij kadmija v prsti na območju Evrope.

STRATEGIJA ZA OMEJITEV TVEGANJA

za DELAVCE

Uporabljajo se obstoječi predpisi o varnosti pri delu, ki veljajo na ravni Skupnosti, zlasti Direktiva 2004/37/ES ⁽¹⁾ (direktiva o rakotvornih in mutagenih snoveh), saj na splošno veljajo za ustrezen in zadosten okvir za omejitev tveganja zaradi navedene snovi.

V tem okviru se priporoča:

- da se za kadmijev oksid v skladu z Direktivo 98/24/ES ⁽²⁾ ali po potrebi Direktivo 2004/37/ES na ravni Skupnosti določijo mejne vrednosti za poklicno izpostavljenost in biološka mejna vrednost.

⁽¹⁾ UL L 158, 30.4.2004.

⁽²⁾ UL L 131, 5.5.1998, str. 11.

za PREBIVALSTVO, IZPOSTAVLJENO PREK OKOLJA

- da se preuči možnost revizije mejnih vrednosti kadmijevega oksida v živilih, določenih v Uredbi (ES) št. 1881/2006 ⁽¹⁾ o določitvi mejnih vrednosti nekaterih onesnaževal v živilih,
- da se preuči možnost določitve mejne vrednosti kadmija v mešanica tobaka/listih tobaka na podlagi Direktive 2001/37/ES ⁽²⁾ (direktiva o tobačnih izdelkih),
- da se preuči možnost določitve največjih koncentracij kadmijevega oksida v gnojilih na ravni Skupnosti, pri tem pa se upoštevajo različne razmere v Skupnosti.

⁽¹⁾ UL L 394, 20.12.2006, str. 5.

⁽²⁾ UL L 194, 18.7.2001.

Sporočilo Komisije o rezultatih ocene tveganja in strategijah za zmanjšanje tveganja za snovi: benzil butil ftalat (BBP), 2-furaldehid (furfural), perborova kislina, natrijeva sol

(Besedilo velja za EGP)

(2008/C 149/04)

Uredba Sveta (EGS) št. 793/93 z dne 23. marca 1993 o oceni in nadzoru tveganja, ki ga predstavljajo obstoječe snovi ⁽¹⁾, vključuje sporočanje podatkov, določanje prioritet, oceno tveganja in po potrebi oblikovanje strategij za omejitev tveganja, ki ga pomenijo obstoječe snovi.

V Uredbi (EGS) št. 793/93 so bile naslednje snovi opredeljene kot prednostne snovi za oceno v skladu z Uredbama Komisije (ES) št. 2268/95 ⁽²⁾ in (ES) št. 143/97 ⁽³⁾ v tem zaporedju o drugem in tretjem seznamu prednostnih snovi, kot je določen z Uredbo (EGS) št. 793/93:

- benzil butil ftalat (BBP),
- 2-furaldehid (furfural),
- perborova kislina, natrijeva sol.

Države članice poročevalke, imenovane v skladu z navedenimi uredbami, so v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 1488/94 z dne 28. junija 1994 o določitvi načel za ocenjevanje tveganja, ki ga obstoječe snovi predstavljajo za ljudi in okolje ⁽⁴⁾, za navedene snovi dokončale ocenjevanje tveganja za ljudi in okolje ter v skladu z Uredbo (EGS) št. 793/93 predlagale strategijo za omejitev tveganja.

Opravljeni so bili posvetovanja z Znanstvenim odborom za strupenost, strupenost za ekosisteme in okolje (SCTEE) ter Znanstvenim odborom za zdravstvena in okoljska tveganja (SCHER), ki sta o ocenah tveganja, ki so jih pripravile poročevalke, izdala svoja mnenja. Mnenja so objavljena na spletni strani znanstvenih odborov.

Člen 11(2) Uredbe (EGS) št. 793/93 določa, da se rezultati ocene tveganja in priporočena strategija za omejitev tveganja sprejmejo na ravni Skupnosti, Komisija pa jih objavi. To sporočilo in ustrezno priporočilo Komisije 2008/447/ES ⁽⁵⁾ vsebujeta rezultate ocen tveganja ⁽⁶⁾ in strategije za omejitev tveganja zaradi zgoraj navedenih snovi.

Rezultati ocene tveganja in strategije za omejitev tveganja v tem sporočilu so v skladu z mnenjem odbora, ustanovljenega na podlagi člena 15(1) Uredbe (EGS) št. 793/93.

⁽¹⁾ ULL 84, 5.4.1993, str. 1.

⁽²⁾ ULL 231, 28.9.1995, str. 18.

⁽³⁾ ULL 25, 28.1.1997, str. 13.

⁽⁴⁾ ULL 161, 29.6.1994, str. 3.

⁽⁵⁾ ULL 156, 14.6.2008.

⁽⁶⁾ Izčrpno poročilo o oceni tveganja in njegov povzetek sta objavljena na spletni strani Evropskega urada za kemikalije: <http://ecb.jrc.it/existing-substances/>

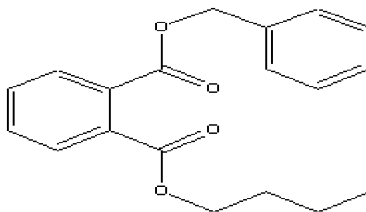
PRILOGA

DEL 1

Št. CAS: 85-68-7

Št. EINECS: 201-622-7

Strukturna formula:



Ime EINECS:	Benzil butil ftalat
Ime IUPAC:	Benzil butil ftalat
Poročevalka:	Norveška
Razvrstitev ⁽¹⁾ :	Sk. razmn. 2; R61 Sk. razmn. 3; R62 N; R50-53

Ocena tveganja temelji na obstoječi praksi v zvezi s snovjo, ki je proizvedena v Evropski skupnosti ali uvožena vanjo, in sicer v vsem njenem življenjskem ciklu, kot je opisano v oceni tveganja, ki jo je Komisiji posredovala država članica poročevalka ⁽²⁾.

Glede na oceno tveganja se na podlagi dostopnih informacij snov v Evropski skupnosti uporablja pretežno (v več kot 95 %) kot mehčalo za polivinilklorid (PVC) in druge polimere.

Z BBP zmehčani polimerni material se uporablja v industriji in gospodinjstvih v talnih oblogah, tesnilih, barvah, prevlekah za tekstilne materiale in lepilih. BBP se redkeje uporablja za nepolimerne izdelke, pojavlja pa se tudi v ovojih in embalaži za živila, pri čemer je ta način uporabe sicer pomemben, a razmeroma redek in se je v preteklih letih zmanjšal zaradi tehnoloških sprememb, zaradi česar te snovi ni več treba uporabljati v eni vrsti ovojev za živila (regenerirani celulozni foliji). Poleg tega je bil BBP v manjših količinah ugotovljen v izdelkih za nego otroka in otroških igračah, vendar se v teh izdelkih verjetno pojavlja kot stranski produkt ali v obliki primesi in tem izdelkom ni namerno dodan.

Ker BBP ni kemijsko vezan na matrico, se lahko odcepi od polimernega materiala in prehaja v druge matrice (okoljske ali biološke). BBP se lahko sprostí iz izdelkov s polimerno osnovo med njihovo uporabo ali po odstranitvi. Stopnja emisij je odvisna od različnih dejavnikov, npr. temperature in fizičnega ali mehanskega ravnanja z izdelki.

OCENA TVEGANJA

A. Zdravje ljudi

Ugotovitev ocene tveganja za

DELAVCE, POTROŠNIKE in PREBIVALSTVO, IZPOSTAVLJENO PREK OKOLJA

za zdaj ni potrebe po dodatnih informacijah in/ali preskusih ali ukrepih za zmanjšanje tveganja poleg tistih, ki se že uporabljajo. Razlog za takšno ugotovitev je naslednji:

— ocena tveganja kaže, da tveganja niso pričakovana. Ukrepi za zmanjšanje tveganja, ki se že uporabljajo, veljajo za zadostne.

Opozoriti je treba, da v oceni tveganja niso bili ocenjeni skupni učinki hkratne izpostavljenosti drugim ftalatom.

⁽¹⁾ Direktiva Komisije 2004/73/ES z dne 29. aprila 2004 o devetindvajsetem prilaganju Direktive Sveta 67/548/EGS o približevanju zakonov in drugih predpisov v zvezi z razvrščanjem, pakiranjem in označevanjem nevarnih snovi tehničnemu napredku (UL L 152, 30.4.2004, str. 1, spremenjena v UL L 216, 16.6.2004, str. 125).

⁽²⁾ Poročilo o oceni tveganja in njegov povzetek sta objavljena na spletni strani Evropskega urada za kemikalije: <http://ecb.jrc.it/existing-substances/>

Ugotovitev ocene tveganja za

ZDRAVJE LJUDI (fizikalno-kemijske lastnosti)

za zdaj ni potrebe po dodatnih informacijah in/ali preskusih ali ukrepih za zmanjšanje tveganja poleg tistih, ki se že uporabljajo. Razlog za takšno ugotovitev je naslednji:

- ocena tveganja kaže, da tveganja niso pričakovana. Ukrepi za zmanjšanje tveganja, ki se že uporabljajo, veljajo za zadostne.

B. Okolje

Ugotovitev ocene tveganja za

OZRAČJE

za zdaj ni potrebe po dodatnih informacijah in/ali preskusih ali ukrepih za zmanjšanje tveganja poleg tistih, ki se že uporabljajo. Razlog za takšno ugotovitev je naslednji:

- ocena tveganja kaže, da tveganja niso pričakovana. Ukrepi za zmanjšanje tveganja, ki se že uporabljajo, veljajo za zadostne.

Ugotovitev ocene tveganja za

VODNI EKOSISTEM

1. potrebne so dodatne informacije in/ali preskusi. Razlog za takšno ugotovitev je naslednji:

- potrebne so podrobnejše informacije za ustrezno opredelitev tveganj za vodni ekosistem.

Zahtevane so naslednje informacije in/ali preskusi:

- dolgoročna študija reprodukcijskega in endokrinega vpliva na ribe;

2. potrebni so posebni ukrepi za omejitev tveganja. Upoštevajo se ukrepi za zmanjšanje tveganja, ki se že uporabljajo. Razlog za takšno ugotovitev je naslednji:

možni učinki na vodni ekosistem (tudi usedline) kot posledica izpostavljenosti zaradi talnih oblog v velikih in majhnih obratih ter pri predelavi in proizvodnji nepolimernih izdelkov.

Ugotovitev ocene tveganja za

KOPENSKI EKOSISTEM

potrebni so posebni ukrepi za omejitev tveganja. Upoštevajo se ukrepi za zmanjšanje tveganja, ki se že uporabljajo. Razlog za takšno ugotovitev je naslednji:

- možni učinki na kopenski ekosistem (tudi usedline) kot posledica izpostavljenosti zaradi talnih oblog v velikih in majhnih obratih, tekstilnih materialov, prevlečenih s PVC, ter pri predelavi in proizvodnji nepolimernih izdelkov. Učinki so predvideni za splošne scenarije na podlagi privzetih podatkov o emisijah.

Ugotovitev ocene tveganja za

MIKROORGANIZME V ČISTILNIH NAPRAVAH

za zdaj ni potrebe po dodatnih informacijah in/ali preskusih ali ukrepih za zmanjšanje tveganja poleg tistih, ki se že uporabljajo. Razlog za takšno ugotovitev je naslednji:

- ocena tveganja kaže, da tveganja niso pričakovana. Ukrepi za zmanjšanje tveganja, ki se že uporabljajo, veljajo za zadostne.

STRATEGIJA ZA OMEJITEV TVEGANJA

za DELAVCE

Uporabljajo se obstoječi predpisi o varnosti pri delu, ki veljajo na ravni Skupnosti, saj na splošno veljajo za ustrezen in zadosten okvir za omejitev tveganja zaradi navedene snovi. V tem okviru se priporoča:

- da se za BBP v skladu z Direktivo 98/24/ES ⁽¹⁾ na ravni Skupnosti določijo mejne vrednosti za poklicno izpostavljenost.

za OKOLJE

Se priporoča:

- zaradi lažjega izdajanja dovoljenj in nadzora po Direktivi Sveta 2008/1/ES ⁽²⁾ (o celovitem preprečevanju in nadzoru vanju onesnaževanja) je treba BBP upoštevati pri izdelavi smernic o „najboljših razpoložljivih tehnologijah“ (BAT),

⁽¹⁾ UL L 131, 5.5.1998, str. 11.

⁽²⁾ UL L 24, 29.1.2008, str. 8.

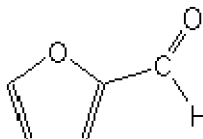
- v okviru obstoječih zakonodajnih ukrepov v skladu z Direktivo Sveta 76/769/EGS (direktivo o trženju in uporabi nekaterih nevarnih snovi in pripravkov) je treba preučiti možnost omejitve uporabe BBP v industrijskih obratih za predelavo polimerov z BBP (proizvodnjo in predelavo plastisolnih talnih oblog), pri proizvodnji in predelavi tekstilnih materialov, prevlečenih s PVC, ter v nepolimernih izdelkih z BBP, pri čemer so izvzeti obrati brez emisij BBP v okolje in obrati, pri katerih so emisije BBP ustrezno nadzorovane. Ustrezní nadzor je mogoče doseči npr. z učinkovito obdelavo izpušnega zraka in vodnih izpustov. Treba je beležiti učinkovitost pri zmanjševanju emisij, da bi organom držav članic omogočili sprejetje morebitnih nadaljnjih ukrepov.

DEL 2

Št. CAS: 98-01-1

Št. EINECS: 202-627-7

Strukturna formula:



Molekulska formula:	C ₅ H ₄ O ₂
Ime EINECS:	2-furaldehid
Ime IUPAC:	2-furaldehid
Poročevalka:	Nizozemska
Razvrstitev (!):	/

Ocena tveganja temelji na obstoječi praksi v zvezi s snovjo, ki je proizvedena v Evropski skupnosti ali uvožena vanjo, in sicer v vsem njenem življenjskem ciklu, kot je opisano v oceni tveganja, ki jo je Komisiji posredovala država članica poročevalka.

Glede na oceno tveganja se na podlagi dostopnih informacij snov v Evropski skupnosti v približno 75 % uporablja v proizvodnji furanovih derivatov. V ostalih primerih se uporablja predvsem kot selektivno topilo v rafinerijah. Drugi sporočeni primeri uporabe so v proizvodnji ognjevarnih izdelkov in pesticidov ali v obliki kemičnega slediva v plinskem olju (rafinerije). Poleg tega se uporablja kot dišava v kozmetični industriji in reagent v analitični kemiji. V Združenem kraljestvu je razdelitev načinov uporabe drugačna, saj se v približno 40 % snov uporablja v proizvodnji smol, brusilnih kolutov in ognjevarnih izdelkov.

Pri oceni tveganja so bili ugotovljeni tudi ključni viri izpostavljenosti, ki ne izhajajo iz življenjskega cikla snovi, ki je proizvedena v Evropski skupnosti ali uvožena vanjo. In sicer je 2-furaldehid naravna hitro hlapljiva sestavina, ki je prisotna v mnogih živilih (sadju, zelenjavi, vinu in kruhu) ter več rastlinskih eteričnih oljih. 2-furaldehid je mogoče najti v sledovih v številnih prehrabnih virih in kot stranski produkt razgradnje v ostanku proizvodnje kemikalij in goriva. Je tudi glavni kontaminant, ki izhaja iz postopkov pridobivanja celuloze s sulfitom, ki se uporabljajo v industriji celuloze in papirja, v okolje pa se lahko sprosti tudi prek dima, ki nastaja pri kurjenju lesa. Tveganja, ki nastanejo pri navedenih načinih ključne izpostavljenosti, ne spadajo v okvir tega izčrpnega poročila o oceni tveganja, vendar so vanj vključene informacije, ki se lahko uporabijo za oceno teh tveganj.

OCENA TVEGANJA

A. Zdravje ljudi

Ugotovitev ocene tveganja za

DELAVCE

potrebni so posebni ukrepi za omejitev tveganja. Razlogi za takšno ugotovitev so naslednji:

- nevarnost sistemskih učinkov in lokalnih učinkov na dihalne poti zaradi ponavljajoče se inhalacijske izpostavljenosti pri vseh scenarijih,
- nevarnost sistemskih učinkov zaradi ponavljajoče se dermalne izpostavljenosti pri čiščenju in vzdrževanju med proizvodnjo,
- nevarnost učinkov na razvoj zaradi ponavljajoče se dermalne in inhalacijske izpostavljenosti pri čiščenju in vzdrževanju med proizvodnjo,
- nevarnost rakotvornosti zaradi ponavljajoče se dermalne in inhalacijske izpostavljenosti v vseh scenarijih izpostavljenosti.

(!) Ta kemijska snov ni vključena v Prilogo I k Direktivi 67/548/EGS.

Ugotovitev ocene tveganja za

POTROŠNIKE

za zdaj ni potrebe po dodatnih informacijah in/ali preskusih ali ukrepih za zmanjšanje tveganja poleg tistih, ki se že uporabljajo. Razlog za takšno ugotovitev je naslednji:

- ocena tveganja kaže, da tveganja niso pričakovana. Ukrepi za zmanjšanje tveganja, ki se že uporabljajo, veljajo za zadostne.

Ugotovitev ocene tveganja za

PREBIVALSTVO, IZPOSTAVLJENO PREK OKOLJA

za zdaj ni potrebe po dodatnih informacijah in/ali preskusih ali ukrepih za zmanjšanje tveganja poleg tistih, ki se že uporabljajo. Razlog za takšno ugotovitev je naslednji:

- ocena tveganja kaže, da tveganja niso pričakovana. Ukrepi za zmanjšanje tveganja, ki se že uporabljajo, veljajo za zadostne.

Ugotovitev ocene tveganja za

ZDRAVJE LJUDI (fizikalno-kemijske lastnosti)

za zdaj ni potrebe po dodatnih informacijah in/ali preskusih ali ukrepih za zmanjšanje tveganja. Razlog za takšno ugotovitev je naslednji:

- zaradi inherentnih lastnosti snovi tveganja zaradi njenih fizikalno-kemijskih lastnosti niso pričakovana.

B. Okolje

Ugotovitev ocene tveganja za

OZRAČJE

za zdaj ni potrebe po dodatnih informacijah in/ali preskusih ali ukrepih za zmanjšanje tveganja poleg tistih, ki se že uporabljajo. Razlog za takšno ugotovitev je naslednji:

- ocena tveganja kaže, da tveganja niso pričakovana. Ukrepi za zmanjšanje tveganja, ki se že uporabljajo, veljajo za zadostne.

Ugotovitev ocene tveganja za

KOPENSKI EKOSISTEM

potrebne so dodatne informacije in/ali preskusi. Razlog za takšno ugotovitev je naslednji:

- potrebne so podrobnejše informacije, da bi lahko ustrezno opredelili strupene učinke 2-furaldehida na kopenske ekosisteme. PEC v prsti presega PNEC v prsti v scenarijih „formulacija za proizvodnjo ognjevzdržnih izdelkov“ in „uporaba kot vmesni produkt v proizvodnji pesticidov“. PNEC za prst se pridobi z metodo porazdelitvenega ravnotežja, zato se lahko ta vrednost natančneje določi na podlagi preskusov,
- za kopenski ekosistem pa ni predlaganih nobenih preskusov, saj lahko ukrepi za zmanjšanje tveganja, ki so predlagani za lokalni vodni ekosistem, veljajo tudi za kopenski ekosistem.

Ugotovitev ocene tveganja za

VODNI EKOSISTEM

potrebni so posebni ukrepi za omejitev tveganja. Razlog za takšno ugotovitev je naslednji:

- nevarnost učinkov na vodni ekosistem kot posledica izpostavljenosti zaradi formulacije kemičnega slediva v industriji mineralnih olj in goriv, formulacije za proizvodnjo ognjevzdržnih izdelkov ter uporabe kot vmesni produkt v proizvodnji pesticidov.

Ugotovitev ocene tveganja za

MIKROORGANIZME V ČISTILNIH NAPRAVAH

za zdaj ni potrebe po dodatnih informacijah in/ali preskusih ali ukrepih za zmanjšanje tveganja poleg tistih, ki se že uporabljajo. Razlog za takšno ugotovitev je naslednji:

- ocena tveganja kaže, da tveganja niso pričakovana. Ukrepi za zmanjšanje tveganja, ki se že uporabljajo, veljajo za zadostne.

STRATEGIJA ZA OMEJITEV TVEGANJA

za DELAVCE

Uporabljajo se obstoječi predpisi o varnosti pri delu, ki veljajo na ravni Skupnosti, saj na splošno veljajo za ustrezen in zadosten okvir za omejitev tveganja zaradi navedene snovi.

V tem okviru se priporoča:

- da se v skladu z Direktivo 98/24/ES ⁽¹⁾ na ravni Skupnosti določijo mejne vrednosti za poklicno izpostavljenost 2-furaldehidu.

za OKOLJE

- Zaradi lažjega izdajanja dovoljenj in nadzora v skladu z Direktivo 2008/1/ES ⁽²⁾ (o celovitem preprečevanju in nadzoru onesnaževanja) je priporočeno, da se 2-furaldehid upošteva pri izdelavi smernic o „najboljših razpoložljivih tehnologijah“ (BAT).

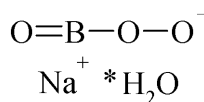
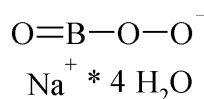
DEL 3

Št. CAS: 11138-47-9

Št. EINECS: 234-390-0

Številka za anhidridno obliko, ki zajema mono- in tetrahidrat

Strukturni formuli:

BHO₃ · H₂O · Na (monohidrat)BHO₃ · 4H₂O · Na (tetrahidrat)

Ime EINECS:

Perborova kislina, natrijeva sol

Ime IUPAC:

Natrijev perborat

Poročevalka:

Avstrija

Razvrstitev ⁽³⁾:

/

Ocena tveganja ⁽⁴⁾ temelji na obstoječi praksi v zvezi s snovjo, ki je proizvedena v Evropski skupnosti ali uvožena vanjo, in sicer v vsem njenem življenjskem ciklu, kot je opisano v izčrpnem poročilu o oceni tveganja, ki ga je Komisiji posredovala država članica poročevalka.

V oceni tveganja je ocenjeno tveganje zaradi natrijevega perborata in njegovega razgradnega produkta – vodikovega peroksida. Tveganje zaradi razgradnega produkta borove kisline v izčrpnem poročilu o oceni tveganja ni bilo ocenjeno.

Glede na oceno tveganja se na podlagi dostopnih informacij natrijev perborat monohidrat in natrijev perborat tetrahidrat v Evropski skupnosti uporabljata pretežno kot oksidant in belilo v pralnih sredstvih (tako za uporabo v gospodinjstvih kot za javno uporabo), čistilnih sredstvih (npr. sredstvih za pomivalne stroje, odstranjevalcih madežev v obliki tablet z močnim učinkom belila) in kozmetičnih preparatih (čistilnih sredstvih za zobne proteze). Pri sredstvih za pranje perila se perborati uporabljajo v običajnih in koncentriranih visoko učinkovitih praških.

OCENA TVEGANJA

A. Zdravje ljudi

Ugotovitev ocene tveganja za

DELAVCE

potrebni so posebni ukrepi za omejitev tveganja. Razlog za takšno ugotovitev je naslednji:

- nevarnost lokalnih učinkov na zgornje dihalne poti in učinkov na razvoj zaradi inhalacijske izpostavljenosti pri proizvodnji natrijevega perborata.

⁽¹⁾ UL L 131, 5.5.1998, str. 11.⁽²⁾ UL L 24, 29.1.2008, str. 8.⁽³⁾ Ta kemijska snov ni vključena v Prilogo I k Direktivi 67/548/EGS.⁽⁴⁾ Poročilo o oceni tveganja in njegov povzetek sta objavljena na spletni strani Evropskega urada za kemikalije: <http://ecb.jrc.it/existing-substances/>

Ugotovitev ocene tveganja za

POTROŠNIKE in PREBIVALSTVO, IZPOSTAVLJENO PREK OKOLJA

za zdaj ni potrebe po dodatnih informacijah in/ali preskusih ali ukrepih za zmanjšanje tveganja poleg tistih, ki se že uporabljajo. Razlog za takšno ugotovitev je naslednji:

- ocena tveganja kaže, da tveganja niso pričakovana. Ukrepi za zmanjšanje tveganja, ki se že uporabljajo, veljajo za zadostne.

Ugotovitev ocene tveganja za

ZDRAVJE LJUDI (fizikalno-kemijske lastnosti)

za zdaj ni potrebe po dodatnih informacijah in/ali preskusih ali ukrepih za zmanjšanje tveganja poleg tistih, ki se že uporabljajo. Razlog za takšno ugotovitev je naslednji:

- ocena tveganja kaže, da tveganja niso pričakovana. Ukrepi za zmanjšanje tveganja, ki se že uporabljajo, veljajo za zadostne.

B. Okolje

Ugotovitev ocene tveganja za

OZRAČJE, VODNI in KOPENSKI EKOSISTEM

za zdaj ni potrebe po dodatnih informacijah in/ali preskusih ali ukrepih za zmanjšanje tveganja poleg tistih, ki se že uporabljajo. Razlog za takšno ugotovitev je naslednji:

- ocena tveganja kaže, da tveganja niso pričakovana. Ukrepi za zmanjšanje tveganja, ki se že uporabljajo, veljajo za zadostne.

Ugotovitev ocene tveganja za

MIKROORGANIZME V ČISTILNIH NAPRAVAH

za zdaj ni potrebe po dodatnih informacijah in/ali preskusih ali ukrepih za zmanjšanje tveganja poleg tistih, ki se že uporabljajo. Razlog za takšno ugotovitev je naslednji:

- ocena tveganja kaže, da tveganja niso pričakovana. Ukrepi za zmanjšanje tveganja, ki se že uporabljajo, veljajo za zadostne.

STRATEGIJA ZA OMEJITEV TVEGANJA

za DELAVCE

Uporabljajo se obstoječi predpisi o varnosti pri delu, ki veljajo na ravni Skupnosti, saj na splošno veljajo za ustrezen in zadosten okvir za omejitev tveganja zaradi navedene snovi.

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

13. junija 2008

(2008/C 149/05)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj
USD ameriški dolar	1,5336	TRY turška lira	1,9300
JPY japonski jen	166,05	AUD avstralski dolar	1,6394
DKK danska krona	7,4567	CAD kanadski dolar	1,5747
GBP funt šterling	0,78835	HKD hongkonški dolar	11,9834
SEK švedska krona	9,3650	NZD novozelandski dolar	2,0552
CHF švicarski frank	1,6113	SGD singapurski dolar	2,1180
ISK islandska krona	122,16	KRW južnokorejski won	1 601,85
NOK norveška krona	8,0500	ZAR južnoafriški rand	12,5330
BGN lev	1,9558	CNY kitajski juan	10,5846
CZK češka krona	24,195	HRK hrvaška kuna	7,2460
EEK estonska krona	15,6466	IDR indonezijska rupija	14 277,82
HUF madžarski forint	247,50	MYR malezijski ringit	5,0264
LTL litovski litas	3,4528	PHP filipinski peso	68,268
LVL latvijski lats	0,7060	RUB ruski rubelj	36,5300
PLN poljski zlot	3,3880	THB tajski bat	50,939
RON romunski leu	3,6715	BRL brazilski real	2,5131
SKK slovaška krona	30,300	MXN mehiški peso	15,9234

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

Sporočilo Komisije o izvajanju člena 4 Uredbe (ES) št. 552/2004 Evropskega parlamenta in Sveta o interoperabilnosti evropske mreže za upravljanje zračnega prometa ⁽¹⁾

(Besedilo velja za EGP)

(2008/C 149/06)

(Objava naslovov in referenčnih oznak za specifikacije Skupnosti v skladu z Uredbo)

Organizacija	Referenčna oznaka	Številka izdaje	Naslov specifikacij Skupnosti	Datum izdaje
Eurocontrolova ⁽¹⁾	Spec-0106	4.1	Eurocontrolova specifikacija za on-line izmenjavo podatkov (OLDI) ⁽²⁾	16.1.2008

⁽¹⁾ Evropska organizacija za varnost zračne navigacije: Rue de la Fusée 96, B-1130 Bruselj, telefon: (32-2) 729 90 11, telefaks: (32-2) 729 51 90.

⁽²⁾ http://www.eurocontrol.int/ses/public/standard_page/sk_community_specs_completed.html

V

(Objave)

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM KONKURENČNE POLITIKE

KOMISIJA

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva št. COMP/M.5203 – EZW/Gazeley)****Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku****(Besedilo velja za EGP)**

(2008/C 149/07)

1. Komisija je 6. junija 2008 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetje Economic Zones World FZE („EZW“, Združeni arabski emirati), ki pripada skupini Dubai World z nakupom delnic pridobi nadzor nad celotnim podjetjem Gazeley Ltd („Gazeley“, Združeno kraljestvo) v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta.
2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:
 - za EZW: ustanavljanje, razvoj in upravljanje ekonomskih con, logističnih podjetij in industrijskih parkov,
 - za Gazeley: razvoj distribucijskih središč v Zahodni Evropi, na Kitajskem in na drugih nastajajočih trgih.
3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe (ES) št. 139/2004. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku, določenem v Obvestilu.
4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, da ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (št. telefaksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.5203 – EZW/Gazeley na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32.